



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 7 december 2012

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 44.085/II/PN
[...]

[...]

Geachte heer/mevrouw,

In zitting van 23 november 2012 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een klacht tegen uw instelling onderzocht die ingediend werd door een voormalig Nederlandstalig personeelslid omwille van het feit dat op zijn bankuittreksel de naam van uw instelling in het Frans werd gesteld.

Op de vraag van de VCT om toelichting antwoordt u het volgende:

“Naar aanleiding van de schriftelijke parlementaire vraag van de heer Laeremans werd een controle uitgevoerd, waarbij inderdaad een probleem werd vastgesteld betreffende de vermelding van de bedrijfsnaam op de bankrekeninguittreksels betrekking hebbende op betalingen uitgevoerd door de Nationale Delcredere dienst sedert juni 2012.

De oorzaak is terug te brengen tot een upgrade van het elektronisch betaalsysteem “Isabel” waarbij door de bank blijkbaar niet de volledige benaming van de onderneming hernomen werd, maar enkel de Franstalige.

De bank is hierop gewezen en inmiddels werd het nodige gedaan om aan dit euvel te verhelpen.

Wij wijzen erop dat de Nationale Delcredere dienst zowel bij de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) als onder andere bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) vanzelfsprekend geregistreerd staat als tweetalige onderneming/werkgever, en dat in alle relaties tussen de Nationale Delcredere dienst en de RSZ beide landstalen worden gebruikt”.

o

o

o

De informatie die wordt vermeld op het rekeninguittreksel naar aanleiding van de uitbetaling van een pensioen moet worden beschouwd als een betrekking met een particulier.

Conform artikel 41 §1 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met particulieren gebruik van die van de drie talen – Nederlands, Frans of Duits – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De bank BNP Paribas Fortis, die door de Nationale Delcrederedienst belast werd met de pensioenbetalingen, is een privaatrechtelijke rechtspersoon en dient te worden beschouwd als een private medewerker van de Nationale Delcrederedienst.

Naar luid van artikel 50 van de SWT ontslaat de aanstelling, uit welchen hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van de SWT.

Het komt derhalve de Nationale Delcrederedienst toe ervoor te zorgen dat de gegevens die door de bank BNP Paribas Fortis worden vermeld naar aanleiding van de pensioenoverschrijving, in dit geval de identificatie van de dienst, uitsluitend in het Nederlands, zijnde de taal van uw voormalig personeelslid, worden vermeld.

De klacht is dan ook ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De wnd. Voorzitter,

[...]